

# FORUM Schwoich

Nr. 55 / Dez 2014

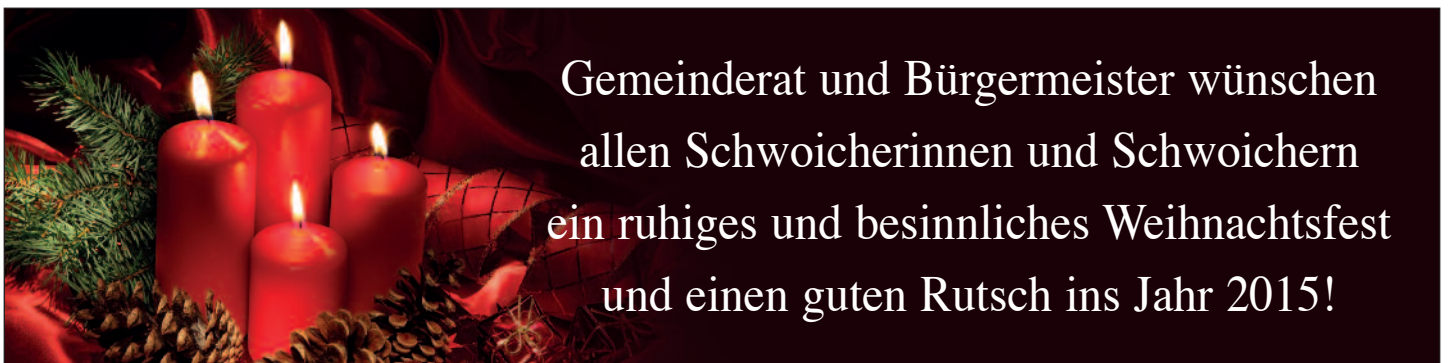


DIE INFORMATIONS-ZEITUNG DER GEMEINDE SCHWOICH

Amtliche Mitteilung an einen Haushalt • Zugestellt durch Postat



DER ADVENT IN SCHWOICH ist auch eine spannende Zeit für unsere Kinder. Große Aufregung herrscht jedes Jahr, wenn der Hl. Nikolaus in die Volksschule kommt, danach können sich die ganz Mutigen an Perchten und Teufel heranwagen, während andere am adventlichen Verkaufsstand Einnahmen für einen guten Zweck sammeln....



Gemeinderat und Bürgermeister wünschen  
allen Schwoicherinnen und Schwoichern  
ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins Jahr 2015!



## Liebe Schwoicherinnen und Schwoicher!

Im Rahmen der Gemeindeversammlung durfte ich wieder Rechenschaft über das zu Ende gehende Jahr geben und die nächsten Projekte vorstellen.

Die Planung für das Jahr 2015 ist bereits beendet, und das Budget in der Höhe von €4,28 Mio. soll in der Gemeinderatssitzung am 22. Dezember beschlossen werden. Ein guter Teil der frei verfügbaren Mittel wird in die Projekte Kanalbau „Hinterer Amberg“, Straßenerhaltung und Renovierung Gemeindegasthaus Kirchenwirt fließen.

Auch heuer war die Budgetierung mit einigen Herausforderungen verbunden. Wohl stiegen die Abgabenertragsanteile des Bundes 2014 wieder leicht an, vorausschauend auf 2015 wird dieser Anstieg jedoch durch die zögerliche Entwicklung der Wirtschaft etwas gebremst. Dieser leichte Anstieg macht jedoch die Mehrausgaben bei den Transferzahlungen

nach wie vor nicht wett. Besonders im Gesundheits- und Sozialbereich sind wieder enorme Steigerungen zu verkräften. Es ist daher für mich und den Gemeinderat auch weiterhin sparsames Wirtschaften und effizienter Einsatz der zur Verfügung stehenden Mittel selbstverständlich.

### Hilfe für Flüchtlinge

Heuer im Sommer ist Toni Rieder („Örlach“) an mich herangetreten. Er würde seinen Hof für zwei Flüchtlingsfamilien aus Syrien (8 bis 12 Personen) zur Verfügung stellen. Die dafür vorgesehene Miete würde einem sozialen Projekt zufließen. Dieses Angebot wurde den zuständigen Stellen des Landes mitgeteilt. Der Bauernhof ist in einem sehr guten Zustand, derzeit tauscht Toni Rieder auch noch die Fenster aus.

Ich bin der Meinung, dass wir den Kriegsflüchtlingen aus Syri-

en und aus anderen Kriegsgebieten gegenüber als Europäer christlicher Prägung eine humanitäre Verpflichtung haben und die Lösung des Wohnungsproblems auf mehrere Schultern (Gemeinden) verteilt, leichter zu bewältigen ist.

Im kommenden Frühjahr wird auf Europa eine weitere Flüchtlingswelle zukommen, und der Herr Bezirkshauptmann hat die Gemeinden gebeten, weiterhin entsprechenden Unterkünften Ausschau zu halten. Gerne nehme ich Angebote aus der Bevölkerung an und leite sie weiter! Ich glaube, dass gerade diese Überlegungen gut in die Advents- und Weihnachtszeit passen.

### Ein Dankeschön

Gegen Ende des Jahres möchte ich die Gelegenheit nützen, um mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die für unsere Gemeinde Schwoich beruflich



oder ehrenamtlich tätig sind, öffentlich zu bedanken. Euer Engagement für unsere Bevölkerung und unsere Dorfgemeinschaft geht oft über das normale Maß hinaus und ist daher für die Menschen in unserem Dorf unverzichtbar – danke!

Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern wünsche ich ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2015!

Euer Bürgermeister  
Sepp Dillersberger

## Schwoicher beim Tag des Ehrenamtes ausgezeichnet

Sechs verdienstvolle Schwoicher GemeindegängerInnen wurden am 15. Oktober vom Land Tirol beim Tag des Ehrenamtes ausgezeichnet.

Im großen Gemeindesaal Kundl überreichte Landeshauptmann Günther Platter die Tiroler Ehrennadel an:

**Christian Atzl** (Ausschuss-Mitglied und Jugendtrainer des FC Schwoich), **Josef Höck** (langjähriger Funktionär und Kampfrichter des WSV), **Christoph Karner** (langjähriger Obmann des Kirchenchores), **Katharina Mair** (langjährige Mesnerin und Friedhofs-Betreuerin), **Hans Seissl** (Gründungs- und Ausschuss-Mitglied sowie Kampfrichter des WSV), **Alois Thaler** (Hauptmann der Schützenkompanie Schwoich).



Im Bild die sechs geehrten Schwoicher VereinsfunktionärInnen mit Tirols Landeshauptmann Günther Platter, BH Dr. Christian Bidner und Bgm. Josef Dillersberger.

Foto: Land Tirol

## 25 Jahr-Jubiläum für Michael Karrer

Seit 25 Jahren ist Michael Karrer Mitarbeiter im Büro unserer Gemeinde. Zum Jubiläum stellten sich seine Kollegen und die Gemeindeführung als Gratulanten ein. Bgm. Sepp Dillersberger dankte Michael Karrer für seine engagierte Arbeit und wünschte ihm für die Zukunft alles Gute. Das „Forum“ schließt sich den Wünschen gerne an!



# Bauernhof „Birnbach“ wird zu einem Sozialzentrum

Der Schwoicher Bauernhof „Birnbach“ wird zu einem „Bildungs- und Förderzentrum“ umfunktioniert. Ab 2015 wird der Hof an den Verein „Leben und Schaffen am Lilienhof“ verpachtet, der hier ein Green Care-Projekt verwirklicht. Es entsteht ein Sozialzentrum, das Projekt ist grenzüberschreitend und wird unter anderem auch von der Euregio Inntal gefördert.

„Unser Verein, dessen Tätigkeit nicht auf Gewinn ausgerichtet ist, wird den Milchbetrieb zu einem landwirtschaftlichen Betrieb mit sozialen Komponenten umgestalten“, erklärt Obmann Herbert Wechselberger. Der Kirchbichler ist der Bruder von Besitzerin Brigitte Kaufmann, er betreibt das Projekt seit dem Jahr 2011, jetzt stehen die Pläne vor der konkreten Umsetzung. „Entscheidend war von Anfang an der Bedarf in der Region, der über einen Zeitraum von zwei Jahren erhoben wurde. Dabei stellte sich heraus, dass grenzüberschreitend auch die Landkreise Rosenheim und Traunstein einzubeziehen waren“, erklärte Wechselberger im Rahmen der letzten Schwoicher Gemeindeversammlung, bei der er sein

Projekt der Öffentlichkeit präsentierte.

In einem ersten Schritt wird nun das Nebengebäude am Hof zu einem „Bildungs- und Förderzentrum“ ausgebaut. Mit im Boot sind auch zwei bekannte Vereine: „Schritt für Schritt“ und „FortSchritt Rosenheim e.V.“ Gemeinsam mit diesen Partnervereinen wird das neue Zentrum in den Bereichen Pädagogik und Therapie zur kon-

duktiven Förderung von Kindern und Jugendlichen mit und ohne Behinderung genutzt. Dem Bedarf der Region Tirol und Oberbayern entsprechend soll der „Lilienhof“ in Zukunft aber auch anderen Partnern und Interessenten zur Verfügung gestellt werden. Wechselberger: „Die Zielgruppe ist breit und umfasst Klienten jeden Alters und jeder Herkunft. Vom sogenannten „Zappelphilipp“ über

den ausgebrannten Manager bis hin zu älteren Personen und Menschen mit besonderen Bedürfnissen bietet der Lilienhof für jeden ein entsprechendes Angebot. Der Betrieb selbst wird dabei zum Arbeits-, Lebens- und Erlebnisraum und bietet Perspektiven für ein gesundes, ausgewogenes Leben in und mit der Natur.“

Dazu wird der bestehende Stall für eine Vielzahl verschiedener Nutz- und Therapietiere umgebaut: Kühe, Pferde, Schafe, Schweine, Ziegen, Lamas, Hühner, Hasen usw. sollen sich am Hof tummeln. In weiteren Schritten werden dann die infrastrukturellen Voraussetzungen geschaffen für den Bereich der Pflege und Betreuung durch die Einrichtung eines Tageszentrums für Senioren, sowie im Bereich der sozialen Arbeit in Zusammenarbeit mit dem AMS.

Herbert Wechselberger hat in seine Überlegungen auch schon frühzeitig den Sozialausschuss der Gemeinde und Bgm. Josef Dillersberger mit eingebunden. Der begrüßt die Initiative: „Das Projekt ist sicherlich eine Bereicherung für unsere Gemeinde und durch seine breit gefächerten Angebote zukunftsweisend.“



Herbert Wechselberger stellte das Projekt „Lilienhof“ bei der Gemeindeversammlung in seinen Grundzügen vor.

## Gemeinde Schwoich hat 4,28 Mio. Euro im Budget 2015

Anlässlich der jährlichen Gemeindeversammlung am 28. November zog Bgm. Josef Dillersberger wieder Bilanz über das abgelaufene Jahr und gab einen Ausblick auf die kommenden Vorhaben.

Zu den aktuellen Budget-Zahlen: 4,17 Mio. Euro waren 2014 budgetiert, 4,28 Mio. sind für 2015 veranschlagt. Rund 3,1 Mio. davon sind im ordentlichen Haushalt fix gebunden, über €507.000 (16%) kann Schwoich frei verfügen.

€716.200 hat die Gemeinde heuer an eigenen Steuern eingenommen, für 2015 sind €743.000 eingeplant (davon 550.000 Euro Kommunalsteuer). An Abgabenertragsanteilen fließen 2015 rund 1,9 Mio. nach Schwoich. Die Mittel aus dem Gemeindeausgleichsfonds und Landeszuschüsse summieren sich auf €323.200.

Der Verschuldungsgrad der Gemeinde beträgt zur Zeit 19,59%. Der Bezirksschnitt liegt bei 26%, der Landesschnitt bei 29%. Die Pro-Kopf-Verschuldung beträgt in Schwoich €731.

2015 steuert Schwoich € 110.000 für den Betriebsaufwand des BKH Kufstein bei, € 317.700 fließen in den Tiroler Gesundheitsfonds. Behinderten- und Sozialhilfebeiträge summieren sich auf € 246.800, Pflegegeld und Jugendwohlfahrt auf €63.600. Rettung und Notarzt schlagen mit € 20.500 zu Buche, der Sozialsprengel erhält €29.100.

### Teurer Kanalbau

Ein dicker Brocken ist nächstes Jahr die Abwasserentsorgung mit €615.100, davon fließen allerdings allein €310.000 in den Neubau des Kanals Hinterer Amberg. In den Abwasserverband zahlt Schwoich €157.200, die Kosten für die Was-

serversorgung belaufen sich auf € 77.400, für die Müllbeseitigung muss die Gemeinde €113.300 aufbringen.

Außerdem zahlt Schwoich rund € 159.600 für die Volksschule, € 254.300 für den Kindergarten und €21.400 für die Einrichtung „Raupeleinchen“. Der Betriebsaufwand für die Neue Mittelschule beträgt €63.000, für die Musikschule sind €71.200 fällig.

### Gebühren

Die Anpassung der verschiedenen Tarife wird auch in Schwoich im Rahmen der jährlichen Index-Erhöhung durchgeführt. Die Gebühren für Wasser und Kanal wurden 2014 entsprechend der Landesvorgabe angehoben.

Die Klimabündnis-Gemeinde Schwoich nimmt auch einiges Geld für diverse Förderungen in die Hand: Von 2011 bis 2014 wur-

den insgesamt 40.741 Euro im Rahmen des „Klimabonus“ ausgeschüttet.

### Was passiert 2015?

Die wichtigsten Vorhaben im kommenden Jahr sind die Kanalprojekte Hinterer Amberg (Bau) und Äußere Höhe (Studie), außerdem stehen weitere Investitionen in den Kirchenwirt ins Haus. Zusätzlich fließt ein namhafter Betrag in die Erhaltung und den Ausbau der Gemeindestraßen.

An der Planung für einen Umbau bzw. Neubau des Kabinengebäudes am Fußballplatz wird weiter gearbeitet, angedacht ist auch die Errichtung eines Biathlon-Zentrums. Toni Lengauer-Stockner berichtete über den Fortgang des Projektes (siehe Sportteil). Informationen gab es auch zum Projekt „Lilienhof“, das am Hof „Birnbach“ geplant ist (Bericht oben).



# „Speedy Gonzales“ wütete auch in Schwoich



Am 21. Oktober zog der Sturm „Gonzales“ über Österreich hinweg und richtete dabei auch in Schwoich großen Schaden

an. Die Feuerwehr musste mehrere Straßen von umgerissenen Bäumen befreien, das Dach einer Wohnanlage wurde vom Sturm teilweise abgedeckt (links) und musste mit einer Notabdichtung versehen werden. Mittlerweile ist die Wohnanlage komplett neu eingedeckt.

Mehrere Stromleitungen wurden umgerissen, in einigen Wäldern wurden zahlreiche Bäume gefällt, und auch das Buswartehäuschen in „Moosham“ hat „Gonzales“ regelrecht hinweggefegt (Foto oben). Im ganzen Bezirk waren übrigens 18.000 Kubikmeter Schadholz zu beklagen.

Foto: Feuerwehr Schwoich



**Lagerhaus Bad Häring**

## Umstrukturierung im Lagerhaus Bad Häring

### Sehr geehrte Kundinnen und Kunden des Lagerhauses Bad Häring,

Unser Lagerhaus in Bad Häring kann auf eine langjährige Tradition zurückblicken. Seit jeher versorgen wir unsere Kundinnen und Kunden im Einzugsgebiet mit erstklassigen Produkten und kompetenter Fachberatung.

In den letzten Jahren konnten wir uns noch auf einem Markt mit intensivem Wettbewerb behaupten. Die derzeitige wirtschaftliche Entwicklung geht jedoch auch an uns nicht spurlos vorbei und trifft vor allem die „kleineren Betriebe“ in der Region.

Es ist uns ein wesentliches Anliegen, die Nahversorgung in Bad Häring und Schwoich auch in Zukunft sicherzustellen. Aus diesem Grund haben wir uns entschlossen, unser Lagerhaus mit 01. Jänner 2015 an das Lagerhaus Kufstein zu verpachten. Mit dem Lagerhaus Kufstein verbindet uns bereits eine langjährige vertrauensvolle Partnerschaft, welche mit diesem Schritt weiter gefestigt werden soll.

Durch die Einbindung in das Lagerhaus Kufstein mit seinen Filialen in Thiersee und Niederndorf erwarten wir uns wesentliche Synergien, die einen Fortbestand des Standortes Bad Häring gewährleisten.

Sämtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden vom Lagerhaus Kufstein übernommen und sichern somit weiterhin die gewohnt kompetente Beratung und Betreuung unserer Kundinnen und Kunden.

Wir sind überzeugt, mit dieser Maßnahme einen zukunftsweisenden Schritt zur Sicherung unserer Nahversorgung gesetzt zu haben und ersuchen Sie wie bisher dem Lagerhaus in Bad Häring als kompetenten Partner das Vertrauen zu schenken.

Wir möchten uns auf diesem Wege für Ihre Treue herzlich bedanken und freuen uns weiterhin auf Ihren Besuch im Lagerhaus Bad Häring!

Ihre  
**Raiffeisenbank Bad Häring-Schwoich eGen**

Entgeltliche Einschaltung

# Cäcilienkonzert: James Bond trifft Michael Jackson

Verdis' „Nabucco“, James Bond und Michael Jackson an einem Abend – das hat man nicht alle Tage. Möglich macht's die BMK Schwoich, die bei ihrem Cäcilienkonzert am 22. November wieder alle Register ihres Könnens zog.

Kapellmeister Markus Bichler führte sein Dorfchester zu einem musikalischen Höhenflug, die Zuhörer durften sich an echten Glanzlichtern erfreuen: Verdis Ouvertüre zur Oper Nabucco, ein Mix aus den besten James Bond-Titelmelodien oder der mitreißende „Tribute to Michael Jackson“ – das Publikum war begeistert und erklatschte sich mehrere Zugaben.

Das Konzert war auch der passende Rahmen, um verdiente Musikanten vor den Vorhang zu bitten: Seit 40 Jahren verlässliche Stützen sind Josef Feichtner, Josef Maier und der langjährige Kapellmeister Peter Steinbacher. Sie wurden mit dem Verdienstzeichen in Gold geehrt, Obmann Christian Lengauer-Stockner ernannte die drei Kollegen zu Ehrenmitgliedern der BMK Schwoich.

Stefan Gschwentner und Hannes Schwaiger wurden für 25 Jahre Mitgliedschaft geehrt, Dank und Anerkennung für besondere Verdienste bei der BMK Schwoich gab es für Stefan Gschwentner (seit 13 Jahren Jugendwart), Markus Bichler (seit sieben Jahren Kapellmeister) und Hanspeter Steinbacher (Zeugwart seit 2002).

Der Obmann-Stv. des Unterinntaler Musikbundes, Raimund Winkler, überreichte den Musikanten Urkunde und Abzeichen, Bgm. Jo-



Hinten von links: Hannes Schwaiger, Stefan Gschwentner, Hans-Peter Steinbacher und Kapellmeister Markus Bichler; vorne von links: Bgm. Josef Dillersberger, Josef Feichtner, Peter Steinbacher, Josef Maier, BMK-Obmann Christian Lengauer-Stockner und Musikbund-Obmann-Stv. Raimund Winkler.

sef Dillersberger stellte sich mit dem obligaten Philharmoniker der Gemeinde ein.

Eine Gratulation gab es auch für Herbert Sonnerer, der heuer die Kapellmeister-Prüfung mit Erfolg abgelegt hat.

Einen Sonderapplaus erteten die drei Posaunisten Gerhard Egerbacher, Martin Heis und Harald Sonnerer für ihr tolles Solo im Stück „Happy Trombones“, und Schlagzeuger Christian Feldkircher glänzte in Leroy Andersons legendärem Klassiker „The Type Writer“ als souveräner Solist an der Schreibmaschine.



Herbert Sonnerer hat heuer die Kapellmeister-Prüfung erfolgreich abgelegt.



„Type Writer“ Christian Feldkircher glänzte als Solist an der Schreibmaschine.

**Raiffeisenbank**  
Bad Häring - Schwoich

**Raiffeisen wünscht schöne Feiertage  
und ein erfolgreiches Neues Jahr.**

Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Kunden und Geschäftsfreunden für das entgegengebrachte Vertrauen.

[www.raiffeisen.badhaering-schwoich.at](http://www.raiffeisen.badhaering-schwoich.at)



## Viel Lob für den Schwoicher Senioren-Tag



Von links: Bgm. Josef Dillersberger, Nadine Dürnberger (VAGET), Vizebgm. Peter Payr, Christiane Pellegrini (Überleitungspflege), Margret Kröll (Sprengel), Sabine Zangerl (Hospiz-Gemeinschaft), Sozialreferentin GR Brigitte Bichler und Werner Mair (Wohnheime).

Die Gemeinde Schwoich hat am 14. November zu einem „Senioren-Tag“ eingeladen, bei dem man sich über die wichtigsten Angebote der verschiedenen Hilfsorganisationen informieren konnte – vom Essen auf Rädern bis zur psychiatrischen Betreuung und zur Hospizbegleitung.

Viele Seniorinnen und Senioren bzw. deren Angehörige nutzten die Gelegenheit, diese Organisationen kennenzulernen und Kontakte zu knüpfen: Die Überleitungspflege des BKH Kufstein, der

VAGET („Verbund außerstationär gerontopsychiatrischer Einrichtungen Tirols“), die Wohnheime der Stadt Kufstein, der Sozial- und Gesundheitssprengel Kufstein-Schwoich-Thiersee und die Tiroler Hospiz-Gemeinschaft stellten ihre Leistungen dar und standen in ungezwungener Atmosphäre für alle Anfragen zur Verfügung.

„Die Reaktionen waren am Ende durchwegs positiv, die Initiative der Gemeinde Schwoich wurde letztlich nicht nur von den Besuchern gelobt“, freut sich Bgm. Josef Dillersberger. „Der Nachmittag

war sehr gelungen und bestens organisiert“, meint etwa Christiane Pellegrini von der Überleitungspflege. Für sie ist die Veranstaltung nicht nur beispielgebend für andere Gemeinden, sondern auch „ein extrem positives Zeichen, wie selbstverständlich man in einer Gemeinde mit älteren Menschen umgehen kann und wie Schwoich den Vernetzungsgedanken lebt.“ Auch Sprengel-Geschäftsführerin Margret Kröll sprach den Schwoichern ein Kompliment aus: „Organisation und Präsentationsform scheinen mir sehr nachahmenswert.“ Aufgrund des laufenden Engagements wurde Schwoich heuer übrigens von der Volkshilfe Österreich das Prädikat „Seniorenfreundliche Gemeinde“ zuerkannt.

## Martinsfest im „Raupelinschen“



Zu Ehren des Hl. Martin lud die Schwoicher Kinderkrippe „Raupelinschen“ am 11. November zu einer kleinen Feier ein. Rund 30 Kinder und deren Angehörigen zogen singend mit ihren Laternen in die Pfarrkirche ein. Die Fliegenpilz-Laternen waren bereits am Spielesamstag gemeinsam mit den Eltern gebastelt worden. Pfarrer Dr. Rainer Hangler zelebrierte eine wunderschöne Martinsfeier und segnete im Anschluss die Kinder. Beim Auszug wurden die von den Kindern gefertigten Lebkuchen-Gänse ausgegeben und bei den meisten – ganz im Sinne des Hl. Martin – mit Eltern und Geschwistern geteilt.

## Ausgezeichnete Lehrlinge

Am 16. Oktober wurde in der Wirtschaftskammer Kufstein wieder der Tiroler Landeslehrlingswettbewerb mit der Verleihung der Auszeichnungen abgeschlossen. Unter den 82 jungen Damen und Herren waren auch drei Lehrlinge aus Schwoich, die beim diesjährigen Wettbewerb hervorragend abgeschnitten haben:

**Tobias Steinbacher**, Hafner im 3. Lehrjahr, Fa. Klaus Suppacher in Kufstein, erreichte einen 3. Platz; ein Goldenes Leistungsabzeichen gab es für **Patrick Höck**, Tischlereitechniker im 4. Lehrjahr bei der Fa. Bichler in Schwoich, und für **Lisa Obermoser**, Einzelhandelskauffrau im 3. Lehrjahr, Fa. Interspar in Kufstein.

Im November überreichte LR Johannes Tratter in der Wirtschaftskammer Kufstein die Begabtenförderung des Landes für Lehrlinge. Das sind die Schwoicher Preissträger:

**Lisa Obermoser** (Fa. Interspar), **Carina Zierl** (Apotheke Wörgl), **Silvia Egger** (Apotheke Kirchbichl), **Silvia Feichtner** (Lagerhaus Kufstein), **Kathrin Steinbacher** (Steuerassistentin in Innsbruck), **Tobias Steinbacher** (Fa. Suppacher Kufstein), **Melanie Dornauer** (Einzelhandelskauffrau bei der Fa. KIKA).

Besonders hervorgehoben wurde die Zimmerei Lengauer-Stockner („Ausgezeichneter Tiroler Lehrbetrieb“), die wieder mit zwei Lehrlingen vertreten war.



Die Schwoicher Lehrlinge, die die Begabtenförderung des Landes erhalten haben, mit Vizebgm. Peter Payr.



## Auf 480 Ehejahre: Gratulation zu „Gold“ und „Diamant“



**Sechs Goldene und gleich drei Diamantene Hochzeiten: Neun Hochzeitspaare konnten im Jahr 2014 in Schwoich runde Ehejubiläen feiern.**

Die Goldene Hochzeit nach 50 Ehejahren begingen heuer Katharina und Johann Mair, Hildegard und Sebastian Höck, Margarethe und Christian Zott, Theresia und Heinrich Ellmerer, Ursula und Anton Bichler sowie Brigitte und Ferdinand Pendl.

Das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit konnten im Jahr 2014 gleich drei (!) Jubelpaare in Schwoich feiern: Katharina und Sebastian Exenber-

ger, Hedwig und Peter (verstorben am 17. Juni) Exenberger sowie Gertraud und Georg Strasser sind im Jahr 1954 vor den Traualtar getreten und 60 Jahre lang gemeinsam durchs Leben gegangen.

480 Ehejahre – das wurde im Dezember gemeinsam gefeiert. Pfarrer Dr. Rainer Hangler zelebrierte für die Jubelpaare einen Gottesdienst in der Pfarrkirche, danach überbrachte Bezirkshauptmann Dr. Christian Bidner die Glückwünsche des Landes (samt obligater Ehrengabe). Bgm. Josef Dillersberger und Vizebgm. Peter Payr gratulierten im Namen der Gemeinde mit einem Blumenstrauß und luden die Jubilare zu einem gemütlichen Nachmittag im Kirchenwirt.

# Wohnpark Schwoich

**Auf dem ehemaligen Huber-Farben Areal entstehen 24 Eigentumswohnungen  
Tiefgarage, Lift, Schlüsselfertig, Barrierefreies Wohnen!  
Höchste Wohnbauförderung!**



Baubeginn: Frühjahr 2015

Provisionsfreier Kauf, direkt vom Bauträger!

**Beratung & Verkauf: 0676 / 64 620 29**

[www.gruendhammer.com](http://www.gruendhammer.com)



**GRÜNDHAMMER  
IMMOBILIEN GMBH**



## Katharina Feichtner neue Schwoicher Ortsbäuerin



Das neue Vorstandsteam der Schwoicher Bäuerinnen mit der neuen Ortsbäuerin Katharina Feichtner (vorne links).

Wechsel an der Spitze der Schwoicher Bäuerinnen. Bei der letzten Jahreshauptversammlung am 28. September wurde Katharina Feichtner (Grub) an die Spitze der Organisation gewählt. Sie folgt Sabine Rieder nach, die sechs Jahre lang als Schwoicher Ortsbäuerin

aktiv war. Kathi Feichtners Stellvertreterin ist Renate Sonnerer (Kink), weiters sind im neuen Vorstand vertreten:

Maria Schellhorn (Lampertmühle), Rosmarie Strasser (Zeindl), Traudi Standl (Harissen) und Gabi Brugger (Veiten).

## Klaus Thaler Ortsbauernobmann

Im Oktober dieses Jahres hat die Bauernschaft in jeder Gemeinde Tirols im Rahmen von Urwahlen wieder ihre Ortsbauernräte gewählt. Der Schwoicher Ortsbauernrat hat sich am 31. Oktober konstituiert und dabei Gemeindevorstand Klaus Thaler (Foto) wieder einstimmig zum Ortsbau-

ernobmann gewählt. Außerdem wurde Thaler in der Folge auch zum Gebietsobmann von Kufstein, Langkampfen, Schwoich und Thiersee gewählt.



## Schwoicher Altersjubilare

bis Dezember 2014

Katharina Waldhuber, 98 Jahre  
Charlotte Herold, 93 Jahre  
Maria Kaufmann, 80 Jahre  
Theresia Ellmerer, 80 Jahre

Das FORUM gratuliert!

## Faszination Pilgern: 1.400 km von Schwoich nach Rom



Von links: Buchautor Ferdinand Tremel, Peter und Marianne Lengauer-Stockner, Tania und Victoria Zawadil.

Im Frühjahr 2014 hat der Schwoicher Unternehmer Peter Lengauer-Stockner mit einer außergewöhnlichen Pilgerreise von sich reden gemacht: Von Schwoich nach Rom in 47 Tagen! Über 100 Besucher kamen am 25. Oktober in den Schwoicher Mehrzwecksaal, um seinen faszinierenden Reisebericht zu hören. Seine beeindruckende Fotoschau und lebendige Schilderung nahm alle mit auf einen historischen Pilgerweg, der gerade wieder neu entdeckt wird: die alte Brennerroute. „1.400 Kilometer Fußmarsch durchzuhalten, war nicht immer leicht“, berichtete der Schwoicher Zimmermeister, den einzelne Etappen auf seinem Weg sogar durch Schnee und Eis führten. Die Hilfsbereitschaft der Menschen

und der Reiz der Landschaften aber waren für ihn Lohn und Ansporn zugleich, nicht aufzugeben. Auf die Idee zu dieser Reise hatte ihn die Lektüre des Buches „Der Pilgerweg nach Rom“ von Ferdinand Tremel gebracht. Der Autor war für diesen Abend nach Schwoich gekommen – für den Referenten eine gelungene Überraschung und große Ehre.

Mit der Hälfte der freiwilligen Spenden dieses Vortragsabends unterstützt das Kath. Bildungswerk Schwoich das indische Schulprojekt von Marianne und Peter Lengauer-Stockner. Das Ehepaar hat bereits in Südindien auf eigene Kosten eine Schule für bedürftige Kinder errichten lassen und plant bereits den Bau eines weiteren Schulgebäudes.

## STANDESFÄLLE

### Geboren wurden

eine Leandra Sophie der Margarethe und dem Christian Mitterer  
ein Paul Johannes der Claudia und dem Martin Hechenbichler  
ein Sebastian der Walburga und dem Hubert Prosch  
ein Maurice der Sonja Gründhammer  
eine Jasmin Andrea der Nicoleta und dem Robert Exenberger  
eine Leonie der Nicole und dem Valentin Greiderer  
ein Andreas Heinrich der Gerlinde und dem Heinrich Ellmerer  
ein Emilio der Chiara Großlercher  
ein Michael der Katja und dem Stefan Höck

### Geheiratet haben

Hildegard (geb. Hetzenauer) und Sebastian Feichtner  
Barbara (geb. Feichtner) und Markus Ellmerer  
Nicole (geb. Weiß) und Valentin Greiderer  
Bettina (geb. Troger) und Johannes Fankhauser  
Daniela (geb. Gruber) und Martin Ortner

### Wir trauern um unsere Verstorbenen

Josef Egerbacher im 83. Lebensjahr  
Simon Ortner im 65. Lebensjahr



# Schwoicher Jugend auf „Adler-Tour“ im Hochseilgarten

Am 20. September starteten acht Jugendliche vom Schwoicher Jugendzentrum zu einem spannenden Ausflug zum Hochseilgarten in Kramsach. Mit dabei auch Bgm. Sepp Dillersberger, Vizebgm. Peter Payr, GR Andi Mayer und Sozialreferentin GR Gitti Bichler. Von den Betreuern Fritz, Bianca und Mathias wurden die Schwoicher mit Kombigurte, Helm und Sicherungsset für die „Adler-Tour“ ausgerüstet. Von der Startplattform auf 12,5 Meter ging es mit dem ersten 35m langen Flying Fox zur nächsten Plattform und von dort auf einen Rundkurs mit verschiedenen Höhen, Übungen und acht Flying Fox-Bahnen. Tenor bei der abschließenden gemeinsamen Jause: „Ein toller Ausflug, der allen Teilnehmern einiges abverlangt hat.“



Die Schwoicher Truppe mit den drei Betreuern Fritz, Bianca und Mathias.

## Sebastian Thaler Gebietsobmann

Am 20. Oktober wählte das Gebiet Kufstein (bestehend aus den Landjugend-Jungbauernschaften Kufstein, Langkampfen, Schwoich und Thiersee) einen neuen Vorstand, der als Bindeglied zwischen Bezirkslandjugend und Ortsgruppen fungieren soll. Im Beisein von Bezirksomann Stefan Egerbacher und Gebietsbäuerin Brigitte Mairhofer wählten die

über 40 Wahlberechtigten Sebastian Thaler (Schwoich) und Evi Markart (Langkampfen) als Gebietsobmann und Gebietsleiterin. Deren Stellvertreter sind Markus Mayrhofer und Hanna Stöger (Kufstein). Michael Sonnendorfer (Thiersee) übernimmt die Funktion des Kassiers, Silvia Feichtner (Schwoich) wurde als Schriftführerin gewählt.

## Kindergartler beim Obstpressen



Am 7. Oktober durfte der Schwoicher Kindergarten beim Obstpressen dabei sein. Wir wurden von den Mitgliedern des Obst- und Gartenbauvereins herzlich empfangen, Markus Schellhorn und Traudi Steinbacher nahmen sich Zeit und führten uns in die Geheimnisse des Obstpressens ein. Vom ganzen Apfel zum Waschen in der „Apfel-Badewanne“

über das Pressen bis hin zum leckeren Apfelsaft durften wir bei jedem Arbeitsschritt dabei sein. Zum krönenden Abschluss durften wir vor Ort den frischen Apfelsaft kosten. Wir bedanken uns für den tollen Ausflug!

Die Buben und Mädchen des Kindergartens Schwoich

## Haubenkoch unterstützt Schwoicher Aktion „Schüler helfen Schülern“

Bereits zum zehnten Mal veranstalteten heuer engagierte Eltern rund um das Jugendrotkreuz der Volksschule Schwoich den beliebten Perchten-Nachmittag. Die Veranstaltung fand am 5. Dezember am Dorfplatz statt, der Erlös kommt der Aktion „Schüler helfen Schülern“ zugute, mit der in Not geratene Kinder schnell und unbürokratisch unterstützt werden. Das gefällt offenbar auch dem Innsbrucker Haubenkoch Alfred Miller. Der zeigte sich vom Engagement der Schwoicher so begeistert, dass er sich spontan bereit erklärte, die Aktion mit einem

Kochkurs zu unterstützen. Rasch fanden sich zehn Feinspitze, die mit ihrer Teilnahme und ihrem Beitrag die Durchführung des Kurses ermöglichen. Was sich am Ende nicht nur wegen der kulinarischen Genüsse gelohnt hat: „Alfred Miller opferte für die gute Sache dankenswerterweise seinen einzigen freien Tag, wir verbrachten einen sehr interessanten und lehrreichen Nachmittag in seinem Gasthaus Millers Schöneck, und schließlich kamen 1.000 Euro für unsere Aktion zusammen“, freuten sich die Organisatorinnen Maria Ellinger und Erika Ortlieb.



Maria Ellinger (links) und Erika Ortlieb vom Organisationsteam freuten sich mit Haubenkoch Alfred Miller über die gelungene Aktion.



## Ordination für Schmerztherapie

Frau Dr. Sunhild Hofreiter-Schütte, Fachärztin für Anästhesie und Intensivmedizin, Ärztin für Allgemeinmedizin, Schmerztherapeutin und Akupunkturärztin, eröffnet im Jänner 2015 eine Wahlarztpraxis für Schmerztherapie in den Ordinationsräumlichkeiten im Gemeindeamt Schwoich. Termine nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer 0650/914 5555.

## Gold für Florian Steinbacher

Am 8. November waren 83 Feuerwehrmänner aus ganz Tirol zum 23. Bewerb um das Leistungsabzeichen in Gold angetreten. An sieben Stationen mussten die Florianijünger ihr Können unter Beweis stellen. Beim Festakt konnten schließlich 54 Teilnehmer die Urkunden und Abzeichen für das erfolgreiche Absolvieren des Bewerbes in Empfang nehmen, darunter auch der Schwoicher Feuerwehrmann Florian Steinbacher, der nun auch das Leistungsabzeichen in Gold trägt. Herzliche Gratulation!



ALS WÜRDE DER HIMMEL BRENNEN – gespenstisch schön präsentierte sich die Wolkendecke am späten Nachmittag des 11. November über Schwoich. Die eindrucksvolle Aufnahme hat Rosa Brugger gemacht.

Das nächste  
„Forum“ erscheint  
im März 2015

## Schwoicher Künstler stellen aus



Marianne Pfisterer, Julia Sonnerer, Rosi Guggelberger, Kursleiterin Ingeborg Goebel, Werner Rhein und Kathi Faistenauer (von links) bei der Eröffnung der Ausstellung in der Schwoicher Raiffeisenbank.

Drei Malkurse hat die Erwachsenen-schule Schwoich im heurigen Jahr angeboten, unter der Leitung der Schwoicher Künstlerin Ingeborg Goebel sind dabei zahlreiche große und kleine Kunstwerke entstanden. Einige der Teilnehmer haben die Ergebnisse ihrer Arbeit schließlich auch öffentlich ausgestellt: Rosi Guggelberger, Kathi Fai-

stenauer, Christine Schellhorn, Martina Schöpf, Lisa Feichtner, Julia Sonnerer, Marianne Pfisterer, Werner Rhein und Ingeborg Goebel selbst präsentieren ihre Bilder derzeit in der Raiffeisenbank Schwoich.

Die Ausstellung ist noch bis zum 19. Dezember zu den Öffnungszeiten der Bank zu sehen.

## Warnwesten retten Leben!



Dunkelheit, Nebel, schlechte Sicht – in dieser Jahreszeit kann es für Fußgänger lebensrettend sein, auf der Straße gesehen zu werden. Besonders für Schulkinder ist deshalb das Tragen von Reflektoren oder Warnwesten enorm wichtig, wie ein schwerer Schulweg-Unfall dieser Tage in Kärnten gezeigt hat! Deshalb an dieser Stelle ein Appell an alle Eltern: Sorgt bitte dafür, dass eure Kinder für Autofahrer immer gut und rechtzeitig sichtbar sind!

# In Schwoich ist ein „nordisches Zentrum“ geplant

Eine rundum gelungene Veranstaltung war der große TirolMilch Cup Sommer-Biathlon, den Toni Lengauer-Stockner am 12. Oktober in Schwoich organisiert hat. 137 Nachwuchs-Athletinnen und Athleten aus ganz Tirol waren am Start und bewältigten die sportliche Herausforderung zwischen Laufstrecke und Schießstand.

Jetzt plant der ehemalige Spitzensportler, in Schwoich ein „nordisches Zentrum“ zu etablieren. „Einen ersten Anlauf dazu gab es bereits im Jahr 1988, damals sind die Pläne allerdings gescheitert“, erinnerte Lengauer-Stockner im Rahmen der letzten Gemeindeversammlung, bei der er seine Pläne der Öffentlichkeit präsentierte. Stockners Vision: „Schwoich soll ein Zentrum für Nachwuchssportler im nordischen Bereich werden, Kinder, Schüler und Jugendliche sollen hier ganzjährig trainieren und Wettkämpfe abhalten können.“ Dazu ist in Sonnendorf im Bereich des Stöfl-Hofes eine 1,5 Kilometer lange Rollerbahn geplant, im Winter soll eine Beschneigung sichere Schneeverhältnisse garantieren.

Das Projekt soll auch im Rahmen der neu entstehenden LEADER-Region zur Förderung eingereicht werden. Wir werden über die weitere Entwicklung berichten.



Der große TirolMilch Cup Sommer-Biathlon lockte 137 Nachwuchs-Athleten nach Schwoich.

## Tiroler Meister im Bouldern

Am 16. November wurde auf der Innsbrucker Alpinmesse die Tiroler Meisterschaft im Bouldern ausgetragen. Dabei holte sich der junge Schwoicher Benjamin Haidacher (rechts im Bild) in seiner Altersklasse (U12) den Tiroler Meistertitel. Herzliche Gratulation!



## Dorfmeisterschaft im Stockschießen

Der ESV Schwoich lädt wieder zur Dorfmeisterschaft im Stockschießen für Betriebe, Stammtische, Vereine und andere Gruppierungen. Geschossen wird am 2. und 3. Jänner, am 29. und 30. Dezember steht die Anlage ab 19 Uhr zum Training zur Verfügung. Anmeldungen bei Albert Höck unter Tel. 0650/7772 537.

## Kompanie mit besten Schützen

Die Schwoicher Dorfmeisterschaft mit dem Luftgewehr wurde am 6. und 7. November ausgetragen. Die Ergebnisse:

**Mannschaftswertung:** 1. Schützenkompanie (Alois Thaler, Gidi Ritzer, Harald Gschwentner), 2. Hoppareiter 2 (Helga Schellhorn, Kathrin Steinbacher, Kathrin Werlberger), 3. Resi's Super Schützen (David Zott, Leonie und Niclas Payr).

**Einzelwertung:** 1. Alois Thaler, 2. Silvia Egger, 3. Kathrin Steinbacher  
**Blattwertung** (schönster 10er): 1. Niclas Payr mit 3.9 Teilern.

**Termine:** Ab 2.01. bis 13.03. zweiter Teil der Luftgewehr- u. Pistolen-saison, jeweils Di. und Fr. ab 18 Uhr. Die Luftsaison fängt am 9. Jänner an.

## Kranzstechen der Pferdefreunde „Hoppareiter“



Am 28. September fand wieder das beliebte Kranzstechen der „Schwoicher Pferdefreunde Hoppareiter“ statt, bei dem heuer 40 Reiterinnen und Reiter mit den Schulpferden aus dem Stall von Markus Schellhorn um den Sieg kämpften. Dabei halfen weder ein rasanter Galopp noch gezielte Abkürzungen, wenn ein Kranz nicht mitgenommen werden konnte.

Auch das abschließende Hufeisen-Werfen kostete so manch wertvolle Sekunde. Mit Bravour entschied schließlich Christoph Buchmann auf „Caro“ das Kranzstechen für sich, dicht hinter ihm lagen Lena Achraimer auf „Honora“ und Sabine Mitterer auf „Narcisa“. Den „Kampf um die Braunschweiger“ entschied Lisa Rimensberger auf „Mona Lisa“ für sich.



# Termine, Termine: Was ist los in Schwoich?

## Der Schwoicher Veranstaltungskalender für die Zeit von Jänner bis März 2015

### DEZEMBER

- 20. Rorate mit Frühstück der Kath. Frauenbewegung (7 Uhr)
- 21. Z'ammkemma im Advent (Musikpavillon, 16 Uhr)
- 22. Rorate (6 Uhr)
- 24. Landjugend: „Warten auf´s Christkind“
- 24. Kinderweihnacht (16 Uhr) und Christmette (24 Uhr)
- 25. Festgottesdienst
- 26. Bundesmusikkapelle: Festgottesdienst – anschließend Christbaum-Versteigerung im Mehrzwecksaal und Konzert des Schwoicher Jugendblasorchesters
- 27.-29. WSV: Kinderschikurs am Hochfeld
- 29. WSV: 1. Raiffeisen-Cup
- 31. Jahresschlussgottesdienst (15 Uhr)
- 31. FC Schwoich: Kinder-Silvester (ab 16 Uhr)

### JÄNNER

- 02./03. ESV: Dorfmeisterschaft im Eisstockschießen
- 02./03. Sternsingeraktion der Kath. Jungchar
- 05. Christbaum-Versteigerung der Sängerrunde (20 Uhr, GH Neuwirt)
- 06. Gottesdienst mit den Sternsängern (8.30 Uhr)
- 07. Frauentreff: „Wenn ein Familienmitglied an Krebs erkrankt“ – mit Dr. Astrid Erharter, Wörgl
- 07. Kochkurs der Bäuerinnen: „Schnelle Küche – Wertvolles für Eilige“
- 08. Erwachsenenschule: Beginn Schnitzkurs mit Hans Feldkircher
- 10. WSV: Bezirks-Kindercup
- 10./11. Schiausflug der Landjugend nach Gröden
- 15. Pensionisten: Landesschitag in St. Jakob in Haus
- 15. Erwachsenenschule: Beginn Rückenschule mit Elke Mariacher
- 15. 1. Elternabend für die Erstkommunion (20 Uhr, Pfarsaal)
- 15. Erwachsenenschule: Beginn Gymnastikkurs mit Elke Mariacher
- 16. WSV: 2. Raiffeisen-Cup
- 17. WSV: Tirol Milch-Cup im Biathlon
- 24. Erwachsenenschule: Schneeschuh-Wandern mit Hansjörg Hotter (Ersatztermin 31. Jänner)
- 24. Kath. Bildungswerk: „6.000 – drunter und drüber. Eine Reise durch das Hochland von Bolivien“. Lichtbildervortrag von Norbert Mair (20 Uhr, Mehrzwecksaal)
- 26./27. Pensionisten: Bundesschitag in St. Michael im Lungau
- 28. Kochkurs der Bäuerinnen: „Schnelle Küche – Wertvolles für Eilige“
- 29. Erwachsenenschule: Beginn „Acrylmalerei“ mit Kursleiterin Ingeborg Goebel
- 29. Jahreshauptversammlung der Pensionisten im GH Egerbach
- 30. WSV: 3. Raiffeisen-Cup

### FEBRUAR

- 02. Lichtmess-Gottesdienst mit den Tauffamilien des Jahres (19 Uhr)
- 03. Blutspendeaktion des Roten Kreuzes (17-20 Uhr)
- 03. Raupelinnen: Offener Spielenachmittag (14.30-17.30 Uhr)
- 04. Frauentreff: „Energetiker – was ist das?“ – mit Helmut Payr
- 08. WSV: 4. Raiffeisen-Cup (Night Race in Bad Häring)
- 11. Pensionisten: Landesrodeltag in Hochimst
- 11. WSV: Raiffeisen-Bezirkscup (Biathlon)
- 15. Landjugend: Pensionisten-Fasching im GH Neuwirt
- 17. Schulfasching
- 18. Aschermittwoch, 8 Uhr Wortgottesdienst mit der Volksschule
- 18.-25. Frauentreff: Fastenwoche mit Annemarie Laiminger (Anmeldung bei Traudi Ortlieb)
- 20. Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr
- 22. Landjugend: Rodelrennen
- 23. Konzert der Landesmusikschule im Mehrzwecksaal
- 26. Pensionisten: Diavortrag mit Hans Feldkircher über das Jubiläumsjahr (Mehrzweckraum)
- 27. Obst- und Gartenbauverein: Jahreshauptvers. im GH Neuwirt
- 28. WSV: Vereinsmeisterschaft und Mannschafts-Meisterschaft

### MÄRZ

- 03. Raupelinnen: Offener Spielenachmittag (14.30-17.30 Uhr)
- 04. Frauentreff: „Ohne Geld koa Musi“ – mit Mag. Renate Roithner
- 08. Volksschule: Familiengottesdienst (9.15 Uhr)
- 08. Kath. Frauenbewegung: Fastensuppe zum Familienfasttag
- 09. Pensionisten: Bezirks-Ladinern (12.30 Uhr, Kirchbichl)
- 12. „Sicher in den besten Jahren“ – eine Veranstaltung der Polizei Kufstein in Zusammenarbeit mit der Gemeinde für unsere Seniorinnen und Senioren (14 Uhr, Mehrzweckraum)
- 17. Pensionisten: Finale im Bezirks-Ladinern (12.30 Uhr, Wörgl)
- 17. Erwachsenenschule: Beginn Yogakurs mit Peter A. Thomaset
- 19. Gottesdienst mit den Zimmerleuten (9 Uhr)
- 21.-29. Ostereierschießen der Schützengilde
- 24. Volksmusikkonzert der Landesmusikschule im Stöfflbräu
- 28. FC Schwoich – Langkampfen (18 Uhr)

### VORSCHAU

Von 10. bis 18. April 2015 lädt die Gemeinde Schwoich wieder zu einer abwechslungsreichen „Dorfwoche“

## Impressum

**Medieninhaber und Herausgeber:**  
Gemeinde Schwoich  
6334 Schwoich

**Grundrichtung:**  
Unabhängige, überparteiliche Zeitschrift zur Information der Schwoicher Bevölkerung

**Redaktion und Gestaltung:**  
Hermann Nageler  
hermann.nageler@chello.at

**Für den Inhalt verantwortlich:**  
Bgm. Josef Dillersberger

**Satz:**  
Agentur TAURUS, Kufstein

**Druck:**  
Druckerei Aschenbrenner,  
Kufstein

Das „Forum Schwoich“ erscheint vierteljährlich und geht an jeden Haushalt.



Gedruckt nach der Richtlinie  
"Druckerzeugnisse"  
des Österreichischen  
Umweltzeichens.  
UW-Nr. 873

## Kinder-Silvester am Fußballplatz

Großer Beliebtheit erfreut sich seit Jahren das große „Kinder-Silvester“, das der FC Rieder-Bau Schwoich immer zum Jahreswechsel organisiert. Auch heuer sind alle Eltern mit ihren Sprößlingen eingeladen: Um 16 Uhr steht der traditionelle Fackellauf auf dem Programm, um 18 Uhr wird dann das große Feuerwerk am Fußballplatz abgebrannt. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

